

1. æn dæp ə stækfəg.l zī.n zæm bənu.wt
2. minə mu.əd ɪ-z də blu.mn g.ũ bəg.i.ətn
3. ny-zə spɪ-nmu. metə mafin: (mv.)
4. dæ.lvn ɪ-z ə la.stig. wə.rək
5. up dat ʃx.ɪ-p zū-ntfand-n ymig. bro.r.ət
6. d-n tæmərman æd əbɪ-tj u-tj ɪ-zə vɪ.ŋər
7. d-n ʃx.ɪ-pər læktə zə lə.pm
8. ɪ-n di fabrike tənɪ-z nɪ.tə zɪ.n
9. ku.əm ɪ:r mæ kɪnt | ə kinəg.ə |
10. bu.əs - g.ə. ny-s fɪr pɪntfəʃ bɪr
11. brɪŋ ny-s twə kilo.s kə.əzn | krɪ.kn |
12. zæmɛ-yv-vn dri litəz win ədrunkn
13. æmin əmənase.rɪt me-d æ k-na.pl - of : æ stək
14. kæ zə k-nɪ. æzɪ.n
15. d-n karnaval ənɪ-z nife.ləmə ævu.lx.t
16. ksɪ blidə dɔŋk ni me-æg.v.nənæ mɛ-nœ.lɔdər
17. tɪ-zɪ-kni dit ædũ.næt - kama'ra.də
18. wɪ.n æt ədũ.n - d-ndi.ən di kumtj du.ər
19. æ spɪ-nəkəpə - æ spɪ-nəkəpənæ:st - *ragebol n. gebr.*
20. æ kaskə-tə - bənuwt - æ wɛjə (*weiland*) - æ mɛ.ə.əf (*hooiland*) - æ parəbro.r.ət - æn a.g.ə - æ py-t - æn a.g.əpy-t - æ batərʃx.ite
21. di g-astj dɛ.i dɪ.ələ wɛ.rɪt fɛx.tn
22. kxu.jə pɛ:ɪls x.ə.vn
23. ɪ.ələ.nju fe.l u-də ʃx.ə.pəʃ demulɪ:rn
24. ənæ fānzələ.vn æ be.t at
25. g.ə. mi twə widə stɪ.əs - wider - də witstə
26. dət brɪld ənɪ-z də nɪmɛ.
27. di.ə ma-n æd ə le.vn lik æ g-ro.ətn ɪ.ərə
28. ly-səfɛ.r ɪ-z ɪ-n d-nə.mɪ ni æble.vn
29. də kɪndərs fān də ʃx.o.lə zɪn æg.ũ.mætə mɪ.əstər ɪ-n də zɛjə
30. kəkən əg.lɪk ni kum vɔ.r.ədaŋk x.ərɪ.ət sɪn
31. də bɪ.əstn drɪŋkn g.ɛ.rn wɪ.əsə
32. æ kəni x.ũ. wɛ:ɪkn - æ sɪ.ər ɪ-zə kɛ.lə
33. dud ə stɛ:rɪtj up dim bɛzmər
34. nɪ.əw (*neen wij*) - mæ spɛ:ɪnɪmɪ.ə mætə kɪ.jn
35. e-: - kɛ.ə.jal twə kɪ.əz æro.pm
36. di pɛ:rənɪ- ni rɪpə - tɪ-z nɔg. wɪ-tə kɪ.əʃəʃ dərɪ-n
37. zə zɪn əg.ũ.n tə vɛ.lde
38. zæd ɪ.əst æ.pn zə g.æ.lɔd upe.tn
39. æ g.v.nɪ fɛərə g.ũ.n
40. zət-næ.ltfan ər mæ.lk fərlo.r.ərn
41. d-man mu- sɔrg-n vɔr zə wy-f
42. zwɛ-ŋ ɪ-n d-nɪzər ɪ-z dāzərə:s
43. ənɪ-stu-tj əzwel datn klu-k ɪ-s
44. wɛ.lɔdər mu-n d-næ.lɔd æn dɔvan - æ jɛ.lɔdər d-nəpɪrən æ:lt
45. æ.lpt əkɪ.ə dət bæ:d upæ.fn
46. ny-zn mætsnu.r ɪ-s fæt lik ə zwin
47. zæn əwæ.d um tə spɪ.ən umtəvɑ:rst
48. d-no.vənɪ:r g.v.tə bo.m g.rɛ.fɪjən
49. dud ɪ.əstjə vɛ.ɪstər tu.ə
50. tʃbɛg.ɔ-n klɔpm um dɪ.əstə mæ.sə - do.g.əmæ.sə - tɪuf - də vɛ.spɛrs
51. æ ku.vərli - py-tɛslɪk - mæ.ʒ brɪ.ən - æ sty-tə bɔ-tɛrn
52. da-t wy-v æ nɔr u.ər dū- kɔ-rtj - of : snɪdn
53. zɪ- vu.ədər ætn zæs ju:r ɪ-n də ʃx.o.lə lu.tn g.ũ.n
54. kæn ũ-ntru.n vā zə lu.ətə tə g.ũ. lā.əs twu.ətər
55. mæ zɪ.ənife.lə g.ɪ- bɪ.əkə vɪ.əzn a-lɪ:rs
56. ɛ.rɔ-n pɔtʃ əzɪni fe.lə wɛ.ərt
57. do.vəpə.lə ɪ-z - of : stɪ.əd ɪ-nd-nɛ.ərt
58. ɪ-n mɑ:rtəmũ.nd ɪ-nɔx. tə ku-d um tə katsn
59. di kɛ.əsə g.ə.d ə klu:r ɪ-x.t ənɪ.ə
60. æ trɔk ən tɛ.ərstɛ.rɪt
61. ɪ-nd-ntɪd jə kwɑ:m ɪ:r ələ ju:r ɪ-n də kɛ.rəmæ.sə
62. d-n pu:tər zɛɪ dɑd ūzn.ərə vulmakt ɪ-s
63. jə zɑ:g. mi wɛ.l mɔjə zɛɪ mɪ-nɪ.t
64. də zwa.lmɪn g.ũ wɛ.rəkɪ.ərn
65. g.ɔjə ni kɑ:rtɪn vāda.g.ə
66. e.tnzo-k x.ɪ.rn ku.əs
67. zɪ-n mɔtɛ:r ɪ-z əbro.kn - ənɪ-s fɛrstɛ:lt
68. tɪ-d æn ɪ.ətn dag. əwɪ-st - tɪ-z ə ko.ln a.vn
69. dat klɪ.ə mɑ-nɛg.ə lɔp bɛrəvu-ts
70. tɪ-z ə bɔst ɪ-n də kənə
71. ksu wɛ.ln datn brɪ.fɔrɑ.g.ər mɪn æ brɪ.f brɪ-ŋt
72. kæ zɪ.ər ɪ-min æ:rte
73. kəkən.i əpɪn mæ mæ.ʃx.n di a.san kɪntru.rɪjə zɪn
74. əx.tər vɛ-spre:rtɪt mæ g.v.ən tɛ:rd ɪ-nspan ɪ-n də nɪ.əwə kɛrte
75. kæn əlɪtjə kɔrsn - a. vāvɔr d-nu-nə
76. də kɔ.nɪŋks.ə.nə æd o-k su.du.d əwɪ-st
77. wɪ-tjə nɪ. wu.ətətər æ bo.g.əmə.kər wɔent
78. di rɔ.zn æ lā.ə dɔ:rns - of : pɪkɛrs
79. kəg.ələ.vɛni æ wɔ:rɛrtj dɔvan
80. tkɪnd waz dɔ.r.ət - tɛnɪ kɛp ədɔpt sɪn
81. zɪn o.rn æ zɪ-n o.g-n lo.pən
82. nɔ.r klɪ.ə mɛfə ɪ-z æg.ũmɛ.d æ pāpɛrtjə ɪ-n tʃbɔ-ʃ - um kətəbɛjɛrs tə træk-n
83. tɪ-z æ sprɪŋkəl vān di ɪ.ərə
84. æ ʃx.rɪ.uwdə stɪf
85. tfu.lk æ zɔx.t nɪdɛ.ərs of x.ũ.d æ g.æ.lt
86. nœ.lɔdər mū.nd ɪ-z dro.g.ə van d-ndɔst
87. di wæg. ɪ-s krɔm - tɪ-zum adu.
88. kɔx.t æ trumɪtjə vɔr də klɪ.ən
89. də g.ɪ.ətəbɔ-k ɪ-s fɛrwu.ərt fan ə kɑ.stə
90. zə lɪx.ə was kɔrt æ g.ũ.t
91. tɪ-z bɛ.st ɪ-n də ʃx.a.ite
92. æ ʃx.ətər mu wɛ.l kɛn.ɪkn
93. zu-kt əkɪ.ə əx.tər mɪ-n ū.r.t
94. kwe.tni wu. dɔŋkæmũ- zu-kn
95. æ ko.ln kɛ:ɪdər ɪ-s x.ũ.t fɔ- tʃbɪ:r
96. kmu-st əsɛblũ-:trɪŋkn - of : kmu-stə kublũ- trɪŋkn umɪn tə vɛrklu-kn
97. kmu-n ɪ.əstɛ.tn vū.rn ɪ-n tstal
98. mɪ- bru.rə waz mu-.
99. də mæ.lkmarfā du-d æ g-ro.ətn tū.r
100. di.ə kɛ.ərəmæ:lk ɪ-z dɪ-n æ zɔ:r - zæ.ntwe-j
101. mæ zu.ən di.əm pɪ-t kɔ-nə vɛ.ln ɪ-n æn ɔ.rə
102. tɪ-z æ g.v wɛ.rkman - *secur onb.*
103. æ kum nœ.ɪni æ mɔny-tə tə lu.ətə
104. ɪ-n ita.jən tsɪm bɛ:rg-n di vɪ:r spy-gɛn
105. du.rjə dy.ʃn dərɔp
106. nu bɛ:rg-n zæn əbɪ-tjə vānd-n puŋ mɛ-rj
107. jə mud əkɪ.ə ny-s kax.tɪ kum kɪkn
108. ənɪ-z ækum vā lu'væ mɛ.d æ g.v bɔ.zə g.æ:lt

109. di dər ɪ-z əmakt mə- bu-kənu-t
 110. æ g-ətruwɔd wy-f mu ken.u.ɪn
 111. kæn i:r g-az əzu.ɪn - mu twas ʎ-ɪ- g-u zu.ət
 112. də bruwər zæg-dat nɔʎ-tə di:r ɪ-z um tə buwən
 113. bakn - ʎbakən - jə bakt - æ bakt - baktɪ - mə
 bakən - ʎbaktə - jə baktə - æ baktə - mə baktɪ -
 mæn æbakən
 114. bi.ən - ʎbi.ən - g-i bi.ət - æ bi.ət - mə bi.ən -
 bi.əmə - ʎbo-ət - kæn æbo:n - bo-əd-nzok
 115. tɪ-z æ klɪ-ən mə tɪ-z æ g-un
 116. jə kæn i:r ejəz æn up də mart
 117. ənæd əzɛ.ɪʃ datn g-u pɛ.ɪzn up min
 118. tmɛ.ɪsn - of : də mɑ:rtə zɛ.i datn g-əlɪk a-də
 119. twu-ərɪn ɣy-f prizn
 120. ũ-ər din ɪ-əkə tsɪn - of : tlæg-ə ve.l ɪ-əkʎs
 121. twu-ətər g-u zi.ən - of : kɔkn - tsi.əd - of :
 tkɔkd a.l
 122. to-ɪ ɪ-z nɔʎ.rũ.nə - tɪ-z mə ry-z avədũ.n
 123. mə maktə (maakt de) majunɛ:zə mætʎ-elfan -
 of : mætə bulə van ən ɛ.i
 124. dat klɪ-ə bumtʃə g-u mu.ɪt æn um tə g-ru.ɔj
 125. d-ɪ pa-stər æ ʎ-u win
 126. ny-z ud y-z ɪ-z æbrup
 127. də mæ.ɪk spat fæn ty-jər væn də ku.ə | də spe.nə |
 128. də kæ-rkəkəstər ly-t fə də kry-ʃda.g-n | də
 prɔsæfə |
 129. də tram vænd-ɪn karəwa.g-n plo-ɪn ũ-ər
 tʎ-əwɪ-ʎ-tə
 130. də twɪ-ə dy-tʃʎ-ə - of : aləmā.s kwa-mny-t
 131. zæp əsle.g-n datn zwart æm bla-was
 132. də su-ws ɪ-z əlitʃə dr-nə
 133. tɪ-z ən ɪ-əwə daŋk jə nid əzi.nənən
 134. də snɪ-əw læ.ʎ-tɪ-kə
 135. ni.uwpo-ərt kumd ən ɪ-ələ ni.uwə ste-ɪ
 136. dũ-n - ɪ-ʎ dũ-ɛntət - jə du-ɛtət - æ du-ɛtət - mə
 dũ-ɛntət - jə du-ɛtət - zə dũ-ɛntət - ɪ-ʎ dɛ.ɪtət -
 jə dɛ.ɪtət - æ dɛ.ɪtət - mə dɛ.ɪntət - jə dɛ.ɪtət - zə
 dɛ.ɪntət - dɛ.jəkdat - datn mu. ədu-ɛt - dānzət
 mu. ədũ-ɛn
 137. do.pən - of : kast-n - æ kast-nabit - də vũ-ntə
 138. daʃʎ-n - æ daft - æ duʃ - ən əd əduʃʎ-n
 139. bɪpən - ʎbɪpən - jə bɪnt - æ bɪnt - mə bɪpən -
 jə bɪnt - zə bɪpən - bɪntɪ - bũ-kɪ - kæn æbũ-ən
 140. *Locale landmaten* : æ mu.ətə - of : g-əmæt
 (mv. : gəme.tn) = 35,26 a. - nu.və mu.ətə
 = 1/2 gemet - tʃi:rədi-ə] = 1/4 gemet - æ
 ru-ə = 1/100 v. e. gemet (*minder gebr.*).
 141. *Waternamen* : də pɪ-ənəbe:kə - də lɪŋkəbe:kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is zy-pɪ-ənə

De inwoners heeten zy-pɪ-ənənu:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 607.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : d-n sty-ɔər - d-ɪn ka'trul - d-n ma-tsuk - də platse

Er zijn geen locale verschillen. Alle ingeborenen kennen Vlaamsch ; een vijftal inwijkelingen niet. Iedereen kent ook Fransch uitgenomen een paar ouderen.

De bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders.

Zegslieden. 1. Spanneut, René ; 68 j. ; hier geb. ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier (de hoeve is meer dan 200 jaar in het bezit van de familie) ; M. van Bavinkhove ; spreekt bijna altijd Vlaamsch.

2. Spanneut, Mej. Hélène ; 63 j. ; hier geb. ; zuster van eerstgenoemde ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt bijna altijd Vlaamsch.

3. Spanneut, Mej. Christine ; 62 j. ; hier geb. ; zuster van 1 en 2 ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt bijna altijd Vlaamsch.